

BACCALURÉATS GÉNÉRAL ET TECHNOLOGIQUE

SESSION 2017

RUSSE

LANGUE VIVANTE 2

Séries **ES** et **S** – Durée de l'épreuve : **2 heures** – coefficient : **2**

Série **L** Langue vivante obligatoire (LVO) – Durée de l'épreuve : **3 heures** – coefficient : **4**

Série **L** LVO et Langue vivante approfondie (LVA) – Durée de l'épreuve : **3 heures** – coefficient : **8**

Séries **STD2A**, **STI2D**, **STL**, **STMG** et **ST2S** – Durée de l'épreuve : **2 heures** – coefficient : **2**

ATTENTION

Le candidat choisira le questionnaire correspondant à sa série :

- Série **L (LVA Y COMPRIS)** : questionnaire pages 3/5 à 4/5.
- Séries **ES, S, STMG, ST2S, STI2D, STD2A, STL** : questionnaire page 5/5.

L'usage des calculatrices électroniques et du dictionnaire est interdit.

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Ce sujet comporte 5 pages numérotées de 1/5 à 5/5.

Répartition des points

Compréhension de l'écrit	10 points
Expression écrite	10 points

CUISINE ET MONDIALISATION

Ivan Berezoutski est un jeune cuisinier russe, gagnant du 4^{ème} Concours International de Haute Cuisine espagnole de 2011. Il évoque son séjour en Espagne et expose sa conception de la cuisine russe.

5 Многие журналисты спрашивают меня, почему я выбрал профессию повара¹. Это смешная история. Моему брату всегда нравилось готовить, и он поступил в кулинарное училище, а я выбрал техническую специальность. Но когда я узнал, что у него в группе только девушки, и что у них летняя практика на море, я решил пойти учиться вместе с братом! Мы работали в Москве, в Петербурге, а потом я уехал на стажировку и конкурс в Испанию, куда пригласили поваров из 20 стран мира.

10 Там была интересная программа. Сначала мы месяц учили испанский язык, потом нам показали самые хорошие испанские рестораны, где мы пробовали² блюда. А потом мы сами работали на кухне – за шесть месяцев каждый из нас поработал в двух испанских ресторанах. Я был на стажировке в андалузском *Calima* и в легендарном *El Bulli*, где работает известный шеф-повар Ферран Адриа. В его ресторане сумасшедший темп³ работы, это очень тяжело. Но после того, как выходишь оттуда, у тебя меняются все взгляды⁴ на кухню. Для меня это лучшая школа в мире.

15 За шесть месяцев в Испании я успел попробовать² много блюд традиционной испанской кухни и понял, что главный секрет в том, что испанцы гордятся своей историей, традициями и своими национальными продуктами, поэтому всё так вкусно. В России, к сожалению, всё наоборот – мы готовы есть замороженные деликатесы⁵ из далёких стран: всё, только не наши продукты. В этом я вижу проблему современной русской кухни. Сегодня нам нравится пробовать² всё заграничное⁶, потому что Россия только недавно открылась миру. Но в конце концов люди не могут всю жизнь есть только спагетти и суши. По-моему, русская кухня – это российские продукты. В Андалузии я регулярно готовил русские блюда для испанских коллег – мне было приятно показать им, что у нас есть не только борщ и водка! У нас очень большая страна, у нас есть всё. Проблема в том, что хороший российский продукт трудно достать⁷ – плохо организован транспорт. Но эту проблему можно решить.

30 Я верю в большое будущее русской кухни, и мой приз на конкурсе в Испании – это первый этап в продвижении⁸ России в мировой креативной кулинарии. Посмотрите, как в России кулинария входит в моду: на телевидении каждый день есть передачи про еду, везде продают книги рецептов и в Интернете пишут кулинарные блоги. Теперь гастрономия у нас популярная и, по-моему, это очень хорошо. Наша профессия становится более уважаемой. В Европе, например, быть шеф-поваром – очень престижно. Думаю, в России мы к этому тоже придём.

По М. ЛЕПЕТЮХИНОЙ, *Rosbalt.ru*, 24/10/2011

¹ повар (pl.: повара) = *cuisinier*

² пробовать (ipf.) / попробовать (pf.) = (ici) *goûter*

³ сумасшедший темп = *cadence effrénée*

⁴ взгляд на + асс. = *regard, opinion sur quelque chose*

⁵ замороженный деликатес = *mets délicat surgelé*

⁶ заграничный = *étranger*

⁷ достать (pf.) = *trouver, se procurer*

⁸ продвижение = *promotion*

**Travail à faire par les candidats de la série L
Langue vivante 2**

*Le candidat devra présenter les exercices dans l'ordre
et numéroter les réponses conformément au sujet.*

I. COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

Ne pas recopier les questions.

Tous les candidats traiteront les questions suivantes.

A. Attribuer la mention « Vrai » ou « Faux » à chacune des assertions suivantes sans les recopier et justifier la réponse en citant un élément du texte.

1. Иван Березуцкий всегда хотел работать поваром.
2. Иван Березуцкий поехал в Испанию для отдыха.
3. Работа в ресторане Феррана Адриа была трудной.
4. Ивану Березуцкому понравилась испанская кухня.

*B. A l'aide d'éléments du texte, rédiger **en russe** une ou deux phrases pour répondre aux questions suivantes.*

1. Что показывает, что в Испании была интересная программа? (3 éléments)
2. В чём секрет вкусного блюда для Ивана Березуцкого?
3. Почему в России сейчас особенно популярны экзотические блюда?

*C. Répondre en quelques lignes **en français** à la question suivante.*

En vous appuyant sur le dernier paragraphe, dites ce qui montre que l'art culinaire est à la mode en Russie.

**Seuls les candidats de la série L qui ne composent pas au titre de la LVA
(Langue Vivante Approfondie) traiteront la question D.**

*D. Expliquer en deux-trois lignes **en français** pourquoi Ivan Berezoutski a décidé de se former à l'art culinaire.*

**Seuls les candidats composant au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie)
traiteront la question E.**

*E. Répondre en deux-trois lignes **en russe** à la question suivante.*

Что показывает, что Иван Березуцкий гордится Россией?

II. EXPRESSION ÉCRITE

Ne pas recopier les questions.

Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.

Seuls les candidats de la série L qui ne composent pas au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traiteront les questions suivantes.

*Traiter en russe **trois sujets** au choix parmi les quatre proposés ci-dessous en **200 mots environ au total, avec un minimum de 60 mots par sujet.***

1. Иван Березуцкий хочет открыть ресторан в Москве и говорит об этом с братом Сергеем. Напишите их разговор.
2. Вы директор нового ресторана. Напишите рекламу.
3. Какие профессии для вас престижные? Почему?
4. Почему в наши дни студенты часто учатся один год в другой стране?

Seuls les candidats composant au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traiteront les questions suivantes.

*A. Traiter en russe **deux sujets** au choix parmi les trois proposés ci-dessous en **120 mots environ au total, avec un minimum de 50 mots par sujet.***

1. Иван Березуцкий хочет открыть ресторан в Москве и говорит об этом с братом Сергеем. Напишите их разговор.
2. Какие профессии для вас престижные? Почему?
3. Почему в наши дни студенты часто учатся один год в другой стране?

*B. Traiter en russe **un sujet** au choix parmi les deux proposés ci-dessous en **100 mots environ.***

1. Какими аспектами культуры вашей страны вы гордитесь?
2. О каждой стране есть клише и стереотипы. Как, по-вашему, можно их преодолеть*?
* преодолеть = surmonter

Travail à faire par les candidats des séries :
ES – S – ST2S - STMG – STI2D – STD2A – STL
Langue vivante 2

*Le candidat devra présenter les exercices dans l'ordre
et numéroter les réponses conformément au sujet.*

I. COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

Ne pas recopier les questions.

A. Attribuer la mention « Vrai » ou « Faux » à chacune des assertions suivantes sans les recopier et justifier la réponse en citant un élément du texte.

1. Иван Березуцкий всегда хотел работать поваром.
2. Иван Березуцкий поехал в Испанию для отдыха.
3. Работа в ресторане Феррана Адриа была трудной.
4. Ивану Березуцкому понравилась испанская кухня.

B. A l'aide d'éléments du texte, rédiger en russe quelques phrases pour répondre aux questions suivantes.

1. Чем программа в Испании была интересной? (3 éléments)
2. В чём секрет вкусного блюда для Ивана Березуцкого?
3. Почему в России сейчас особенно популярны экзотические блюда?

C. Répondre en quelques lignes en français à la question suivante.

En vous appuyant sur le dernier paragraphe, dites ce qui montre que l'art culinaire est à la mode en Russie.

II. EXPRESSION ÉCRITE

Ne pas recopier les questions.

Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.

Traiter en russe deux sujets au choix parmi les quatre proposés ci-dessous en 120 mots environ au total, avec un minimum de 50 mots par sujet.

1. Иван Березуцкий хочет открыть ресторан в Москве и говорит об этом с братом Сергеем. Напишите их разговор.
2. Вы директор нового ресторана. Напишите рекламу.
3. Какие профессии для вас престижные? Почему?
4. Почему в наши дни студенты часто учатся один год в другой стране?